KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. kovo 21 d.

dėl priemonės – C 51/03 (ex NN 57/03), kurią Vokietija suteikė *Bavaria Film GmbH*

(pranešta dokumentu Nr. C(2007) 1170)

(Tekstas autentiškas tik vokiečių kalba)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/515/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 88 straipsnio 2 dalies pirmąją pastraipą,

atsižvelgdama į Europos ekonominės erdvės susitarimą, ypač į 62 straipsnio 1 dalies a punktą,

pakvietusi suinteresuotąsias šalis pateikti savo pastabas [1] ir atsižvelgdama į tas pastabas,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

(1) Gavusi skundus dėl įmonei *Bavaria Film GmbH* (toliau – BAV) tariamai suteiktos pagalbos Komisija 2003 m. liepos 23 d. pradėjo oficialią tyrimo procedūrą. Vokietija savo pastabas pateikė 2003 m. spalio 20 d.; konkurentai ir kitos suinteresuotosios šalys pastabų nepateikė. 2005 m. gegužės 3 d. Komisija paprašė informacijos, kurią Vokietija pateikė 2005 m. liepos 1 d. raštu. Po 2005 m. spalio 12 d. posėdžio Vokietija 2006 m. lapkričio 9 d. ir 21 d. pateikė papildomos informacijos.

2. PIRMINĖS PRIEMONĖS APRAŠYMAS

2.1. Įvadas

(2) 1999 m. BAV teritorijos dalyje buvo pradėta statyti moderniausia technika aprūpinta kino studija (toliau – studija). Šioje teritorijos dalyje, Bavarijos federacinėje žemėje, yra pagrindinė BAV būstinė, kino studijų ir dekoracijų miestas Gaizelgaštaigas. BAV yra privati filmų gamybos įmonė (*privatrechtliches Filmproduktionsunternehmen*) [2].

2.2. Investuotoja – specialios paskirties įmonė BFH

(3) Minėtą investiciją atliko specialios paskirties įmonė *Bayerische Filmhallen GmbH* (toliau – BFH).

(4) BFH įstatinį kapitalą sudaro 50 000 EUR, šios įmonės akcininkai yra *LfA Förderbank Bayern* (toliau – LfA), valdanti 49 % akcijų, privatus asmuo Lotharas Wedelis [3], patikėjimo teise valdantis 21 % akcijų, ir BAV, valdanti 30 % akcijų. BAV akcijų nominalioji vertė sudaro 15 000 EUR. LfA ir BAV tenkanti akcijų dalis buvo nustatyta pagal jų atitinkamus įnašus steigiant bendrovę BFH.

2.3. Finansavimo sąlygos

(5) Be įnašo į įstatinį kapitalą LfA suteikė BFH 3,8 mln. EUR dotaciją ir 3,1 mln. EUR tarpinio finansavimo kreditą (su galimybe vėliau pakeisti jį į dotaciją) [4]. Iš viso 6,9 mln. EUR buvo skirta vien tik visoms naujosios studijos statybos išlaidoms.

---

[1] OL C 249, 2003 10 17, p. 2.

[2] Tęsiant 1919 m. įkurtos kino studijos tradiciją susikūrė įmonė *Bavaria Film*, kuri šiuo metu turi daugiau kaip 30 pavaldžiųjų ir investicinių bendrovių Vokietijoje, Austrijoje, Italijoje ir Čekijoje. *Bavaria* grupė veikia visame pasaulyje visuose garso ir vaizdo pramonės sektoriuose. Daugiau kaip 50 % BAV bendrovės kapitalo valdo regioniniai transliuotojai, kurie yra viešosios teisės subjektai.

[3] LfA iš pradžių buvo numatęs valdyti 70 % akcijų. Teisiniais sumetimais (pagal kredito operacijų įstatymą buvo viršyta didelio individualaus kredito viršutinė riba) advokatui Lotharui Wedeliui buvo perleistas 21 % akcijų.

[4] Priešingai nei konstatuota sprendime pradėti oficialią tyrimo procedūrą, 3,1 mln. EUR buvo tik iš dalies pakeisti į dotaciją: dėl Komisijos sprendimo pradėti oficialią tyrimo procedūrą paskutinė 1,345 mln. EUR paskolos išmokėjimo dalis nebuvo pakeista į dotaciją, o buvo pratęsta paskolos sutartis ir palūkanų mokėjimas.

(6) BAV ne tik įnešė 15 000 EUR įnašą į įstatinį kapitalą steigiant bendrovę BFH, bet ir suteikė jai teisę 25 metus neatlyginamai naudotis studijos žemės sklypu. Praėjus 25 metams naujojo BFH pastato su įranga nuosavybės teisė turėjo neatlyginamai pereiti BAV.

(7) BAV administruoja BFH gamybos įrenginius. Pagal pavedimo sutartį (*Geschäftsbesorgungsvertrag*) už pajamas, gautas iš studijos nuomos, per pirmuosius trejus metus nuo 1999 m. spalio mėn. iki 2002 m. spalio mėn. atsiskaitoma šiuo būdu:

a) BAV garantavo BFH 300 000 DEM (153 000 EUR) nuomos pajamas per metus.

b) 300 000 DEM (153 000 EUR)–500 000 DEM (256 000 EUR) nuomos pajamas BAV išskaito kaip kompensaciją už remonto, techninės priežiūros, draudimo ir rinkodaros sąnaudas.

c) Galimos 500 000 DEM sumą viršijančios pajamos turėjo būti padalijamos BAV ir BFH ([5]).

1 lentelėje pateikiamos faktinės naujosios studijos nuomos pajamos per pirmuosius trejus metus ir jų išskaidymas.

1 lentelė

1999–2002 m. pajamos ir mokėjimai

(EUR)

	nuo 1999 m. spalio mėn.	2000 m.	2001 m.	iki 2002 m. rugsėjo mėn.
Nuomos pajamos	61 000	333 000	250 000	174 000
BFH garantuota nuoma	38 000	153 000	153 000	115 000
Likusi suma, išskaidoma taip:	23 000	180 000	97 000	59 000
— fiksuota kompensacija BAV	23 000	103 000	97 000	59 000
— BAV ir BFH pasidalytas perviršis		77 000 išskaidoma taip: — 39 000 – BFH — 38 000 – BAV		
BFH gavo iš viso	38 000	192 000	153 000	115 000
BAV gavo iš viso	23 000	141 000	97 000	59 000
Tiesiogiai susidariusios sąnaudos už remontą ir techninę priežiūrą, vandenį, elektros energiją ir šildymą, ir pan. (*)	7 000	53 000	66 000	52 000

(*) Susidariusios papildomos netiesioginės administravimo sąnaudos ir apsaugos bei bendrosios sąnaudos (rinkodara, klientų pritraukimas ir pan.) nebuvo įtrauktos.

(8) Pavedimo sutartyje numatoma, kad po trejų metų BFH pradinio etapo, t. y. 2002 m. spalio mėn. prasidedant ketvirtiesiems metams, naujosios studijos nuomos pajamos, atėmus remonto, techninės priežiūros, draudimo ir rinkodaros sąnaudas, bus padalytos dalininkams atsižvelgiant į jų turimą BFH akcijų dalį ([6]).

2 lentelėje pateikiamos faktinės naujosios studijos nuomos pajamos 2002–2005 m. ir jų išskaidymas.

([5]) Ši fiksuota 50 % dalyvavimo dalis, kuri neatitinka faktinės 30 % ir 70 % valdomų akcijų dalies, buvo pasirinkta todėl, kad BAV infrastruktūros paslaugos ir veikla (įskaitant teritorijos naudojimą nemokant nuomos mokesčio) gerokai viršija kaip atsakomąją paslaugą suteikiamą galimybę dalytis nuomos pajamomis (t. y. ne daugiau kaip 103 000 EUR).

([6]) Pagal šį susitarimą po trejų metų turėjo būti keičiama atsiskaitymo sistema, nes BFH buvo suteikta galimybė pirmuosius trejus metus išnaudoti kaip pradinį etapą stabilizacijai.

2 lentelė

2002–2005 m. pajamos ir mokėjimai

(EUR)

	nuo 2002 m. spalio mėn.	2003 m.	2004 m.	2005 m.
Pajamos	31 000	252 000	258 000	181 000
Remonto ir techninės priežiūros sąnaudos (BAV faktinės sąnaudos)	10 000	18 000	42 000	31 000
Fiksuotas užstatas (BAV)	3 000	13 000	13 000	13 000
Fiksuota suma rinkodarai (BAV)	12 000	48 000	48 000	48 000
Atėmus sąnaudas likusios įplaukos bus išskaidytos taip:				
70 % likusių įplaukų (BFH)	4 000	121 000	109 000	62 000
30 % likusių įplaukų (BAV)	2 000	52 000	46 000	27 000
BAV gaus iš viso	17 000	113 000	107 000	85 000

3. **PROCEDŪROS PRADŽIA**

(9) Pradėdama oficialią tyrimo procedūrą Komisija manė, kad atsižvelgiant į sąlygas, kuriomis atitinkami dalininkai investavo į BFH, LfA investicija yra panaši į valstybės pagalbą, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje, ir išreiškė abejones dėl finansavimo suderinamumo su bendrąja rinka. Komisija ypač abejojo tuo, ar LfA investicija į BFH atitiko rinkos sąlygomis veikiančio investuotojo principą, nes BAV ir LfA investavo į BFH nevienodomis sąlygomis. Iš tikrųjų LfA, investavęs grynaisiais pinigais 6,9 mln. EUR ir grynaisiais pinigais sumokėjęs už BFH akcijas, gavo teisę valdyti 70 % BFH įstatinio kapitalo, o BAV, investavusi 15 000 EUR ir suteikusi teisę 25 metus naudotis žemės sklypu, kuris vertinamas apie 3 mln. EUR, gavo teisę valdyti 30 % akcijų.

(10) Sprendime pradėti oficialią tyrimo procedūrą Komisija argumentavo, kad LfA yra valstybinis bankas ir jo iš valstybės išteklių finansuojama investicija gali būti laikoma su bendrąja rinka nesuderinama pagalba, kurios galutinė gavėja buvo BAV.

4. **VOKIETIJOS NUOMONĖ**

(11) Vokietija iš esmės teigė, kad pagalba nėra teikiama, nes kalbama apie investiciją į infrastruktūrą ir jokia konkreti įmonė negauna naudos. Tačiau jei pagalba būtų teikiama, Vokietijos nuomone, jai būtų galima taikyti vadinamąją su kultūra susijusią išimtį, nurodytą EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies d punkte.

(12) Studija nuomojama filmų gamybai. Remiantis Vokietijos duomenimis visiems nuomininkams, t. y. ir BAV bei jos pavaldžiosioms bendrovėms, taikomos tos pačios sąlygos. Tai nustatyta ir pavedimo sutartyje, kuri reglamentuoja BAV vykdomą įrenginio administravimą ir studijos naudojimą. Pagal šią sutartį BAV, Vokietijos nuomone, nesuteikiamos jokios pirmumo teisės.

(13) Vokietija pateikė studijoje sukurtų filmų sąrašą, iš kurio aiškėja, kad daugiau kaip du trečdalius šių filmų sukūrė įmonės, niekaip nesusijusios su BAV ([7]).

(14) Kaip įrodymą, kad nei BAV, nei kuris nors kitas gamybos įrenginių naudotojas neturėjo pirmumo teisių, 2005 m. Vokietija pateikė kainoraštį su 25 kino studijų (kurių dydis buvo nuo 748 m^2 iki 4 225 m^2) nuomos kainomis Vokietijoje, Čekijoje, Slovakijoje, Bulgarijoje, Jungtinėje Karalystėje ir Italijoje. Nuomos kainos svyravo nuo 0,27 EUR/m^2 (Italijoje) iki 4,34 EUR/m^2 (Jungtinėje Karalystėje). 2005 m. naujosios 3 060 m^2 ploto BFH studijos nuomos kaina siekė 1,02 EUR/m^2. Šią kainą turėjo mokėti visi studijos naudotojai, taip pat ir BAV.

([7]) 1999–2005 m. iš 14 studijoje sukurtų filmų du sukūrė BAV, o dar du *Odeon Film AG* arba *Odeon Pictures GmbH*. Kuriant šiuos filmus (2000 m.) BAV valdė 32,75–38,4 % įmonės *Odeon Film AG* akcijų, kuri savo ruožtu valdė 100 % įmonės *Odeon Pictures* akcijų.

5. **PROCEDŪROS METU ĮVYKĘ POKYČIAI**

(15) Norėdama pašalinti bet kokias abejones, kad šiuo atveju kalbama apie pagalbą, ir skaidriau atlikti tyrimą, pradėjus oficialią tyrimo procedūrą Vokietija pasiūlė tokį pakeitimą (toliau – naujas požiūris):

a) LfA taps vieninteliu BFH savininku. Jis perims BAV valdomus 30 % akcijų jų nominaliąja verte: iš viso už 15 000 EUR. Šioje vietoje reikėtų atkreipti dėmesį į tai, kad BFH steigimo sutartyje buvo numatyta, kad akcijos kitam dalininkui (dalininkams) parduodamos nominaliąja verte (pradine verte). LfA perims ir likusį 21 % akcijų ([8]).

b) BAV atsisako jos pradinę dalį atitinkančios 30 % pelno dalies ir yra atsakinga tik už naujosios studijos administravimą. BAV kasmet BFH pateikia sąskaitą už pavedimo sąnaudas atsižvelgdama į faktines išlaidas. Pagal 2006 m. sąmatą išlaidos, kurias patikrino nepriklausomas ekspertas, sudarė 106 405 EUR.

3 lentelė

2006 m. pavedimo sąnaudos

(EUR)

Sąnaudų kategorija	Paaiškinimas	2006 m. sąnaudos
Paslaugos teritorijoje ir pastatuose: valymas, sniego valymas, želdinių priežiūra; techninė priežiūra ir remontas, šiukšlių išvežimas ir pan.	Apskaičiuojama atsižvelgiant į tai, kad ši teritorija ir pastatas užima 6 % visos teritorijos ir pastatų, konkuruojantys pasiūlymai yra tokio paties dydžio.	21 539,29
Komercinė veikla, pvz., sąskaitų rašymas, sutarčių sudarymas	2 valandos per savaitę už 40 EUR	4 160
Nuosavybės valdymas	1 valanda per savaitę už 40 EUR	2 080
Priešgaisrinė sauga, vizualinė kontrolė, signalizacijos sistema, priešgaisrinių įrenginių tikrinimas	BAV yra teisiškai įpareigota įrengti nuosavą priešgaisrinę saugą. Jos sąnaudos sudaro iš viso 1 mln. EUR per metus.	50 906,13
Rinkodara, platinimas, paslaugos, įskaitant sekretorių paslaugas, klientų pritraukimą, rinkodarą, biudžeto apskaičiavimą, projektų įgyvendinimo priežiūrą, gamybos priežiūrą ir pan.	Visos skyriaus išlaidos: 175 000 EUR; sekretoriatas: 200 EUR per mėnesį; pardavimo koordinavimas: 100 EUR per mėnesį; rinkodaros koordinavimas: 100 EUR per mėnesį; rinkodara: 400 EUR per mėnesį; nuolatinių klientų aptarnavimas: 200 EUR per mėnesį; naujų klientų pritraukimas Vokietijoje: 200 EUR per mėnesį; naujų klientų pritraukimas kitose šalyse: 100 EUR per mėnesį; biudžeto apskaičiavimas: 100 EUR per mėnesį; gamybos priežiūra: 200 EUR per mėnesį; projektų įgyvendinimo priežiūra: 150 EUR per mėnesį; skundų tvarkymas: 200 EUR per mėnesį; konkurentų analizė: 100 EUR per mėnesį.	25 800
Spaudos skyrius: pranešimai spaudai, informacijos apdorojimo tarnyba; intranetas ir internetas, ir pan.	2 valandos per savaitę už 40 EUR	960
Buhalterija	2 valandos per savaitę už 40 EUR	960
		106 405,42

([8]) Be to, LfA perims Lotharo Wedelio akcijas jų nominaliąja 10 500 EUR verte.

c) BFH įsipareigoja sumokėti rinkos kainas atitinkantį atlygį už perleistą žemės sklypą. Šis atlygis už sklypo naudojimą, remiantis rinkoje vyraujančia praktika, siekia 5 % žemės sklypo vertės. Šį sklypą nepriklausomas ekspertas 2006 m. sausio mėn. įvertino 3 670 000 EUR. Todėl buvo nustatytas 183 500 EUR atlygis už sklypo naudojimą per metus pridedant PVM. Kaina susiejama su vartotojų kainų indeksu. Tačiau BFH mokės atlygį už sklypo naudojimą ne kas mėnesį, atlygio mokėjimas bus atidedamas. Nustatoma pagrindinė palūkanų norma pridedant 4 %.

d) 2024 m. nepriklausomas ekspertas įvertins naujosios studijos rinkos vertę; perimdama naujosios studijos turtą BAV sumokės BFH kainą, atitinkančią tą rinkos vertę, o visą atidėto atlygio už sklypo naudojimą sumą su palūkanomis bus galima atskaityti iš rinkos kainos. Jei studijos vertė viršys nuomos reikalavimus, BAV kompensuos BFH (LfA) susidariusį skirtumą.

6. ĮVERTINIMAS

(16) Nuspręsta patikrinti pradinę priemonę: 6,9 mln. EUR LfA investiciją į naująją studiją ir jo dalyvavimą BFH.

(17) Kaip paaiškinta sprendime pradėti oficialią tyrimo procedūrą, atliekant šiuos veiksmus buvo galima numanyti, kad BAV teikiama valstybės pagalba, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje, dėl šių priežasčių:

a) LfA yra valstybinis bankas, kurio veiksmai ir sprendimai yra priskiriami valstybei (Bavarijos federacinei žemei), t. y. buvo naudojami valstybės ištekliai.

b) LfA investicija galėjo ekonomiškai palaikyti BAV, būtent dėl galimos per didelės kompensacijos už administravimo sąnaudas, dėl pirmenybės įsigyjant BFH akcijų nepagrįstomis lengvatinėmis sąlygomis, palyginti su LfA suteiktomis sąlygomis, dėl besąlygiško studijos valdymo teisės po 25 metų perėmimo ir galiausiai dėl pirmenybės naudotis studija bei dėl jos naudojimo už nedidelę kainą, kurios BAV įprastomis rinkos sąlygomis tikriausiai nebūtų gavusi.

c) Kadangi lengvata buvo suteikta tik BAV, o ne jos konkurentams, LfA investicija galėjo iškraipyti konkurenciją.

d) Kadangi BAV tarptautinėse rinkose konkuruoja su kitomis įmonėmis, naujosios studijos veikla galėjo daryti poveikį valstybių narių tarpusavio prekybai.

6.1. **Pagalba – naujo požiūrio poveikis**

6.1.1. *Ateityje*

(18) Vokietija parengė visus pakeitimus, reikalingus norint taikyti naują požiūrį, pašalino visus ankstesnius ir būsimus galimus pagalbos elementus ir įsipareigojo taikyti požiūrį, kai tik bus priimtas Komisijos sprendimas.

(19) LfA nusipirks iš BAV jos 30 % BFH akcijų už 15 000 EUR. Ši kaina buvo numatyta BFH steigimo sutartyje ir tiksliai atitinka kainą, kurią iš pradžių už savo akcijas sumokėjo *Bavaria*. Parduodant BFH akcijas BAV nebus suteikta jokių lengvatų, kurios galėtų būti vertinamos kaip pagalba. LfA valdys 100 % akcijų, todėl ji gaus 100 % BFH pajamų.

(20) Ateityje BAV kasmet BFH pateiks sąskaitą už pavedimo sąnaudas atsižvelgdama į faktines išlaidas. Remiantis Vokietijos 2006 m. lapkričio mėn. duomenimis 2006 m. metinės sąnaudos sudaro 106 405 EUR. Faktinės susidariusios sąnaudos kasmet apskaičiuojamos, už jas pateikiama sąskaita, kurią patikrina nepriklausomas ekspertas. Taip užtikrinama, kad BAV sumokama tik už faktiškai suteiktas paslaugas ir ji negaus per didelės kompensacijos. Todėl BAV neteikiama jokia lengvata išmokamomis per didelėmis kompensacijomis už administravimą, kurios būtų panašios į pagalbą.

(21) Iki 2024 m. BFH įmonei BAV moka rinkos sąlygas atitinkančią nuomą už žemės sklypą. Ji siekia 5 % nepriklausomo eksperto nustatytos žemės sklypo vertės ([9]). Ji gali būti laikoma rinkos sąlygas atitinkančia nuoma, jei užtikrina BAV tinkamas pajamas už šios įmonės žemės sklypą. Tačiau BFH nemokės kas mėnesį nuomos mokesčio grynaisiais pinigais, atlygio už sklypo naudojimą mokėjimas su palūkanomis yra atidedamas ([10]). Užtikrinama, kad BAV bus mokama tik už žemės sklypo naudojimą, todėl nebus mokama per didelė kompensacija.

([9]) Žemės sklypas įvertintas 3 670 000 EUR. Metinę nuomą sudaro 183 000 EUR, todėl užtikrinamos įprastas rinkos sąlygas atitinkančios nominalios 5 % pajamos.

([10]) BAV skaičiuoja rinkos sąlygas atitinkančią palūkanų normą. Ši norma – tai pagrindinė palūkanų norma pridedant 4 %. Tokios normos akivaizdžiai būtų galima tikėtis suteikiant kreditą panašiai į BFH įmonei.

(22) 2024 m., praėjus 25 metams, nepriklausomas ekspertas įvertins naujosios studijos rinkos vertę; BAV gali įsigyti iš BFH naująją studiją už tą kainą ir atskaityti tą kainą, atsižvelgiant į aplinkybes, iš susidariusių nuomos reikalavimų su palūkanomis. Jei 2024 m. pastato rinkos vertė būtų didesnė už BAV reikalavimus, BAV kompensuos susidariusį skirtumą. Todėl atmetama bet kokia galimybė, kad BAV gaus naudos įsigydama studiją ([11]). Todėl galima konstatuoti, kad naujas požiūris užtikrina, jog BAV ateityje negaus naudos iš naujosios studijos veiklos, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje, todėl atmetama bet kokia galimybė, kad BAV ateityje gaus valstybės pagalbą. BAV atsisakys savo 30 % akcijų ir pateiks BFH sąskaitą už faktines naujosios studijos administravimo ir pastato nuomos sąnaudas. Be to, po 25 metų BAV privalės sumokėti rinkos sąlygas atitinkančią kainą įsigydama gamybos įrenginį. Iš pradžių buvo numatyta, kad nuosavybės teisė į naująjį BFH pastatą kartu su įranga po 25 metų neatlyginamai pereis BAV.

6.1.2. *Praeityje – prieš taikant naują požiūrį jau nustatytas priemonės poveikis*

(23) 1 ir 2 lentelėje pateikiama informacija apie mokėjimus, kuriuos 1999–2005 m. gavo BAV. Šiuos mokėjimus galima padalyti į dvi kategorijas: kompensacija už pavedimą ir sutarta BAV įplaukų dalis. Juos galima suskirstyti šitaip:

4 lentelė

Mokėjimai BAV – kompensacija ir pelnas

(EUR)

	nuo 1999 m. spalio mėn.	2000 m.	2001 m.	2002 m.	2003 m.	2004 m.	2005 m.
A. Visos pajamos	61 000	333 000	250 000	205 000	252 000	258 000	181 000
B. Garantuoti mokėjimai BFH	38 000	153 000	153 000	115 000			
C. (Įmonei BAV sumokėtos) veiklos sąnaudos	23 000	103 000	97 000	84 000	79 000	103 000	92 000
išskaidoma taip:							
D. Techninė priežiūra, vanduo, elektros energija, šildymas ir pan.	7 000	53 000	66 000	62 000	18 000	42 000	31 000
E. Sauga, rinkodara, pridėtinės išlaidos ir administravimas	16 000	50 000	31 000	22 000	61 000	61 000	61 000
F= A-B-C. pelnas	0	77 000	0	6 000	173 000	155 000	89 000
išskaidoma taip:							
G. BFH pelnas		39 000		4 200	121 100	108 500	62 300
H. BAV pelnas		38 000		1 800	51 900	46 500	26 700
Mokėjimai BAV iš viso: I = C + H	23 000	141 000	97 000	85 800	130 900	149 500	118 700

(24) Mokėjimai, kuriuos BAV gavo už gamybos įrenginių administravimą (žr. 4 lentelės C eilutę arba išsamią informaciją D ir E eilutėse), iš dalies rodo faktines sąnaudas ir iš dalies pavedimo sutartyje iš anksto nustatytus fiksuotus mokėjimus. Šie mokėjimai net 2000 ir 2004 m. („geriausiais metais“), kai mokėjimai BAV sudarė 103 000 EUR, nesiekė išsamiuose išlaidų planuose numatytų mokėjimų (2006 m. buvo numatyta daugiau kaip 106 405 EUR (žr. 3 lentelę)) ir nesuteikė BAV jokios nepagrįstos naudos.

(25) BAV įplaukų dalis buvo numatyta kaip kompensacija už neatlyginamą žemės sklypo naudojimą. Šie mokėjimai yra mažesni už žemės sklypo nuomos kainą, palyginti su rinkos kaina, kuri šiuo metu siekia 183 500 EUR per metus (žr. 15 konstatuojamąją dalį).

([11]) Kadangi atlygio už sklypo naudojimą mokėjimas atidedamas, Vokietijos nuomone, galima atmesti galimybę, kad BFH bankrutuos ir BAV per bankroto procesą gaus naudos iš to, kad studija stovi jos žemės sklype.

(26) Iš 4 lentelės matyti, kad net sudėjus visas BAV pajamas (iš administravimo ir pelno, žr. 1 eilutę), visų mokėjimų, kuriuos BAV gavo 1999–2005 m., suma iš viso nesiekia nustatytos rinkos kainos už žemės sklypo naudojimą (kuri šiuo metu siekia 183 500 EUR per metus). Tai nustatyta pradiniame plane, pagal kurį naujojo BFH pastato su įranga nuosavybės teisė po 25 metų neatlyginamai pereis BAV, o tai reikštų papildomą BAV tenkantį pranašumą. Tačiau pagal naująjį požiūrį, BAV įsigis studiją rinkos kaina. Iš visų šių faktų aiškėja, kad BAV 1999–2005 m. dėl šios priemonės negavo naudos, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje.

(27) Todėl galima konstatuoti, kad BAV negavo valstybės pagalbos, susijusios su ligšioline naujosios studijos veikla.

6.2. **Galima pagalba, susijusi su studijos naudojimu**

(28) BAV galėjo ne tik gauti per didelę kompensaciją už studijos administravimą (žr. 4 lentelę), bet ir turėti pirmenybę naudojantis studija.

(29) Remiantis Vokietijos duomenimis daugumą filmų sukūrė įmonės, kurios nebuvo susijusios su BAV ([12]). Vokietija patvirtino, kad BAV nebuvo suteikta jokių privilegijų naudojantis studija. Be to, visi filmų gamintojai galėjo (ir toliau gali) naudotis studija tomis pačiomis sąlygomis ir už tą pačią kainą kaip BAV. Komisijai buvo patvirtinta, kad BAV yra traktuojama taip pat kaip ir kiti konkurentai ir jai nebuvo arba nėra teikiama jokių lengvatų, todėl ji, naudodamasi studija, negavo ir negaus naudos, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje.

6.3. **Naujo požiūrio suderinamumas su rinkos sąlygomis veikiančio privataus investuotojo principu**

(30) Dėl rinkos sąlygomis veikiančio privataus investuotojo principo, į kurį daroma nuoroda sprendime pradėti oficialią tyrimo procedūrą, pažymėtina, kad buvo kalbama apie faktą, kad LfA ir BAV investavo į BFH ne tomis pačiomis sąlygomis ir kad šis faktas buvo laikomas BAV suteikta pagalba. Remiantis naujuoju požiūriu ši problema sprendžiama tokiu būdu: numatoma, kad LfA taps vieninteliu BFH savininku. Numatoma, kad 100 % BFH, kuri pateikia visiems studijos naudotojams sąskaitą atsižvelgdama į rinkos kainas, pajamų priklauso LfA ir visas BFH paskirstytasis pelnas tenka LfA. Todėl LfA 2024 m. studiją parduos rinkos kaina. Taigi *prima facie* daroma prielaida, kad LfA investicija į BFH yra suderinama su rinkos sąlygomis veikiančio privataus investuotojo principu.

7. **IŠVADOS**

(31) Remdamasi šiais svarstymais Komisija konstatuoja, kad tikrintina priemonė pagal naują požiūrį nesuteikia BAV jokio pranašumo, todėl ji nėra BAV teikiama valstybės pagalba, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

LfA Förderbank Bayern investicija į *Bayerische Filmhallen GmbH* Vokietijos pateiktu pakeistu pavidalu nėra įmonei *Bavaria Film GmbH* teikiama valstybės pagalba, kaip apibrėžta EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Vokietijos Federacinei Respublikai.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 21 d.

Komisijos vardu

Neelie KROES

Komisijos narė

([12]) Žr. 7 išnašą.